FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL-GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVIL/SOLO PER UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/TYLKO DO UŻYTKU W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE

MP3 CD Receiver

CDE-120R / CDE-120RM / CDE-120RR

MP3 | USB PLAYBACK

DE

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this product.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este producto.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il prodotto.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder produkten bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKSAANWIJZING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit product te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
  Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
  Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
  Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Haagen-Straße 1-3,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
ALPINE House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICA DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1932 Zaventem, Belgium
Phone 02-725 1315

Bedienungsanleitung

WARNUNG

⚠WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Instruktionen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann.

KEINE BEDIENUNG AUSFÜHREN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE.

Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

DIE LAUTSTÄRKE NUR SO HOCH STELLEN, DASS SIE WÄHREND DER FAHRT NOCH AUSSENGERÄUSCHE WAHRNEHMEN KÖNNEN.

Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsignale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHST WENIG AUF DEN BILDSCHIRM SCHAUEN.

Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

GERÄT NICHT ÖFFNEN.

Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

(Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

BEWAHREN SIE KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN.

Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

KEINE FREMDKÖRPER IN EINSCHUBSCHLITZE ODER ÖFFNUNGEN AM GERÄT STECKEN.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.

⚠VORSICHT

Dieses Symbol weist auf wichtige Instruktionen hin, deren Nichteinhaltung zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen kann.

DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRITT.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Gehen Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

⚠VORSICHTSMASSNAHMEN

Reinigung des Geräts

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigen Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +55 °C und -10 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Kondensation

Kondensatbildung im Gerät kann Tonschwankungen während der CD-Wiedergabe verursachen. Sollte dies vorkommen, nehmen Sie die Disc aus dem Gerät und warten eine Stunde, bis die Feuchtigkeit sich verflüchtigt hat.

Beschädigte Disc

Versuchen Sie nicht, eine zerkratzte, verbogene oder anderweitig beschädigte Disc abzuspielen, da dadurch das Laufwerk ernsthaft beschädigt werden kann.

Wartung

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Gehen Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

Unterlassen Sie Folgendes

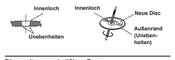
Fassen Sie niemals eine Disc an bzw. versuchen Sie nicht, diese herauszuziehen, während sie von der Wiederladeautomatik in das Laufwerk zurückgezogen wird.
Versuchen Sie nicht, eine Disc in das Gerät einzulegen, wenn dieses ausgeschaltet ist.

Einlegen von Discs

Sie können jeweils nur eine Disc zur Wiedergabe einsetzen. Versuchen Sie nicht, mehr als eine Disc einzulegen.
Die Einlegemethode muss beim Einlegen nach oben weisen. Das Abspielen einer CD beim Fahren auf sehr holprigen Straßen kann zu Tonaussetzern führen. Die CD kann dadurch jedoch nicht verkratzt werden und das Gerät kann nicht beschädigt werden.

Neue Discs

Um ein Verklemmen einer Disc im Laufwerk zu verhindern, wird eine Fehlermeldung auf dem Display angezeigt, wenn eine Disc mit einer ungewohnlichen Oberfläche eingesetzt wird, oder wenn eine Disc versehentlich falsch herum eingeführt wurde. Wenn eine neue Disc nach dem anfänglichen Laden sofort wieder ausgeworfen wird, sollten Sie mit einem Finger den Rand des Innenlochs in der Mitte und den Außenrand der Disc abtasten. Falls Sie irgendwelche Unebenheiten feststellen, könnte dies bedeuten, dass die Disc nicht richtig geladen werden kann. Zur Beseitigung geringer Unebenheiten können Sie den Rand des Innenlochs und den Außenrand der Disc mit einem Kugelschreiber oder einem anderen geeigneten Gegenstand abreiben. Legen Sie die Disc dann erneut ein.



Wahl des Einbauortes

Wählen Sie einen Einbauort, der dieser Einheit Schutz bietet vor:

- Direkter Sonneneinstrahlung und Hitze
- Feuchtigkeit und Nässe
- Übermäßiger Verstaubung
- Übermäßigen Vibrationen

Richtige Handhabung

Achten Sie darauf, die Disc nicht fallen zu lassen. Halten Sie die Disc so fest, dass Sie keine Fingerabdrücke auf der Oberfläche hinterlassen. Discs dürfen weder beschrieben, noch mit irgendeinem Gegenstand beklebt werden.

Disc-Reinigung

Fingerabdrücke, Staub und Schmutz auf der Disc-Oberfläche können Tonaussetzer verursachen. Wischen Sie die Oberseite der Disc regelmäßig mit einem sauberen, weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab. Bei starker Verschmutzung können Sie das Tuch mit einer milden, neutralen Reinigungslösung anfeuchten, bevor Sie die Disc abwischen.

Disc-Zubehör

Zum Schutz der Disc-Oberfläche und zur Verbesserung der Klangqualität ist verschiedenes Zubehör im Fachhandel erhältlich. In dem meisten Fällen verändert dieses jedoch Stärke und/oder Durchmesser der Disc. Sollten Sie Zubehör kaufen dabei darauf achten, dass die Disc nicht den Sollwerten entspricht und Betriebsstörungen zur Folge haben. Wir raten Ihnen davon ab, vor der Verwendung solchen Zubehörs für Alpine CD-Player ab.

Discs mit unregelmäßiger Form

Verwenden Sie ausschließlich vollständig runde Discs und niemals Discs mit einer abweichenden oder unregelmäßigen Form. Solche Discs können den Gerätemechanismus beschädigen.

Verwendung von CDs (CD/CD-R/CD-RW)

- Berühren Sie nicht die Oberfläche einer Disc.
- Schützen Sie Discs vor direktem Sonnenlicht.
- Bringen Sie keine Aufkleber auf einer Disc an.
- Reinigen Sie die Disc, wenn sie verstaubt ist.
- Darauf achten, dass die Disc keinerlei Unebenheiten aufweist.
- Verwenden Sie kein handelsübliches Disc-Zubehör.

Lassen Sie eine Disc nicht längere Zeit im Auto oder in diesem Gerät. Schützen Sie Discs vor direktem Sonnenlicht. Hitze und Feuchtigkeit können Discs so beschädigen, dass sie sich nicht mehr abspielen lassen.

Hinweis zu CD-Rs/CD-RWs

- Wenn sich eine CD-R/CD-RW nicht wiedergeben lässt, vergewissern Sie sich, dass die letzte Aufnahme-Session abgeschlossen wurde.
- Schließlich Sie die CD-R/CD-RW gegebenenfalls ab und versuchen Sie nochmals, sie wiederzugeben.

Wiedergabefähige Medien

Verwenden Sie nur CDs mit den nachfolgend beschriebenen Warenzeichen.

Bei Verwenden anderer CDs als den angegebenen können Leistungseinbußen auftreten.
Sie können CD-Rs (beispielhare CDs)/CD-RWs (mehrfach beschreibbare CDs) wiedergeben, die mit einem Audiogerät bespielt wurden.
Außerdem können Sie CD-Rs/CD-RWs mit Audiodateien im MP3-Format wiedergeben lassen.

- Folgende Discs lassen sich auf diesem Gerät unter Umständen nicht abspielen:
  Defekte Discs, Discs mit Fingerabdrücken, Discs nach Einfluss von extremen Temperaturen oder extremer Sonneneinstrahlung (z. B. durch Zurücklassen im Auto oder Gerät), mangelhaft bespielte Discs, Discs mit fehlerhaften oder abgebrochenen Aufnahmen, kopiergeschützte Discs, die nicht den Normen der CD-Audioindustrie entsprechen.
- Verwenden Sie ausschließlich Discs mit MP3-Dateien in dem Format, das diesem Gerät entspricht. Einzelheiten hierzu siehe "About MP3" (Informationen zu MP3).
- ROM-Daten außer Audio-Dateien in einer Disc erzeugen beim Abspielen keinen Ton.

Schutz des USB-Anschlusses

- Bei dieser Einheit kann an den USB-Anschluss nur ein USB-Speicher angeschlossen werden. Bei anderen USB-Produkten kann eine ordnungsgemäße Funktion nicht garantiert werden. Ein USB-Hub wird nicht unterstützt.
- Keinen USB-Speicher anschließen, der größer als 20 mm ist. USB-Speicher und vorderen AUX nicht zusammen anschließen.
- Je nach angeschlossenem USB-Speichergerät funktioniert dieses Gerät unter Umständen nicht korrekt oder einige Funktionen lassen sich nicht ausführen.
- Folgende Audiodateiformate lassen sich auf diesem Gerät wiedergeben. MP3.
- Die Interpreten-/Songname usw. kann angezeigt werden, allerdings werden womöglich nicht alle Buchstaben korrekt angezeigt.

⚠VORSICHT

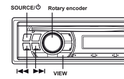
Alpine übernimmt keinerlei Haftung für Datenverluste usw., selbst dann nicht, wenn Daten usw. im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts verloren gehen.

Umgang mit USB-Speichern

- Bitte beachten Sie die folgenden Punkte, um Störungen oder Beschädigungen zu vermeiden.
  Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung zum USB-Speicher genau durch.
  Die Klemmen nicht mit den Händen oder Metall berühren. Den USB-Speicher keinen übermäßigen Stößen aussetzen. Nicht biegen, fallen lassen, zerlegen, verändern oder in Wasser tauchen.
- Benutzen und lagern Sie die Geräte nicht an Stellen, an denen sie folgenden Bedingungen ausgesetzt sind.
  Direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen im Fahrzeug.
  Möglicher hoher Luftfeuchtigkeit oder korrodierenden Substanzen.
- Bevor Sie den USB-Speicher an einer Stelle, an der er für den Fahrer nicht hinderlich ist.
- Bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen funktioniert ein USB-Speicher unter Umständen nicht korrekt.
- Der USB-Flash-Speicher unterstützt maximal 4 GB pro Partition.
- Die Einheit erkennt nicht zwei Partitions.
- Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte USB-Speicher. Beachten Sie jedoch, dass selbst zertifizierte USB-Speicher je nach Typ oder Zustand unter Umständen nicht korrekt funktionieren.
- Die Funktionsfähigkeit eines USB-Speichers kann nicht garantiert werden. Verwenden Sie USB-Speicher in Übereinstimmung mit den Vertragsbestimmungen.
- Je nach Einstellungen für den USB-Speichertyp, dem Zustand des Speichers oder der Codierungssoftware erfolgen Wiedergabe oder Anzeige am Gerät unter Umständen nicht ordnungsgemäß.
- Kopiergeschützte Dateien (Dateien mit Urheberrechtschutz) können nicht wiedergegeben werden.
- Bei einem USB-Speicher kann es etwas dauern, bis die Wiedergabe beginnt. Befindet sich auf dem USB-Speicher eine andere als eine Audiodatei, so kann es längere Zeit dauern, bis die Discs wiedergegeben oder bei einer Suche gefunden wird.
- Das Gerät kann Dateien mit der Erweiterung „.mp3" wiedergeben.
- Verwehen Sie ausschließlich Audiodateien mit den genannten Erweiterungen.
  Andernfalls wird eine Nicht-Audiodatei nicht als solche erkannt. Versucht das Gerät, sie abzuspielen, kann es zu Störgeräuschen kommen, die Lautsprecher und/oder Verstärker beschädigen können.
- Es empfiehlt sich, von wichtigen Daten Sicherungskopien auf einem PC zu erstellen.
- Trennen Sie ein USB-Gerät nicht während der Wiedergabe von diesem Gerät.
  Schalten Sie mit SOURCE zu einer anderen Eingangsquelle als USB um und trennen Sie erst dann das USB-Gerät, um mögliche Schäden an Speicher auszuschließen.

- ***MPEG Layer-3 Audio-Codiertechnologie mit Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson.***
- ***Die Lieferung dieses Produkts schließt lediglich eine Lizenz für die private, nicht kommerzielle Nutzung ein und beinhaltet weder eine Lizenz noch ein impliziertes Nutzungsrecht für einen kommerziellen (d. h. Gewinn bringenden) Einsatz, für Echtzeit-Rundfunk (terrestrisch, über Satellit, Kabel und/oder beliebige andere Medien), Sender/Streaming über das Internet, Intranets und/oder andere Netzwerke und/oder Verrichtungsrate für elektronische Datenbanken oder Publishing- oder Audio-on-Demand-Anwendungen. Für solche Nutzungsweise ist eine unabhängige Lizenz erforderlich. Einzelheiten hierzu können Sie unter http://www.mp3licensing.com erfahren.***

Vorbereitungen



Zubehörliste

- Hauptgerät.....1
- Stromversorgungskabel 1
- Einbauschrauben.....1
- Tragetasche.....1
- Halterungsschlüssel.....2
- Gummikappe 1
- Stiftschraube 1
- Bedienungsanleitung ..... 1 Ausgabe

Ein- und Ausschalten

Drücken Sie SOURCE/⏻, um das Gerät einzuschalten.

- *Beim ersten Einschalten des Geräts startet die Lautstärke bei 18.*

Zum Ausschalten halten Sie SOURCE/⏻ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

Aus- und Einbau des Bedienteils

Ausbau

1 **Schalten Sie das Gerät aus.**

2 **Drücken ⏏ (Lösen) Sie oben rechts, bis das Bedienteil herausspringt.**

3 **Halten Sie die rechte Seite des Bedienteils und ziehen Sie es heraus.**

- *Das Bedienteil kann heiß werden (besonders die Anschlüsse auf der Rückseite). Es handelt sich nicht um eine Störung.*
- *Zum Schutz des Bedienteils vermeiden Sie es in der mitgelieferten Tragetasche.*
- *Beim Ausbau des Bedienteils nicht mit übermäßigem Druck arbeiten.*

Einbau

1 **Setzen Sie die linke Seite des Bedienteils in das Hauptgerät ein. Richten Sie die Nut am Bedienteil auf die Vorsprünge am Hauptgerät aus.**

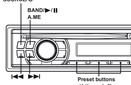
2 **Drücken Sie die rechte Seite des Bedienteils, bis es fest im Hauptgerät einrastet.**

- *Achten Sie vor dem Einbau des Bedienteils darauf, dass sich kein Schmutz oder Staub auf den Anschlüssen, und keinerlei Fremdkörper zwischen Bedienteil und Hauptgerät befinden.*
- *Das Bedienteil an dem Seiten halten und vorsichtig einbauen, ohne dabei verwehentlich Tasten zu drücken.*

Lautstärke einstellen

Den Rotary encoder drehen, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
Lautstärke einstellen: 0 – 40

Radio



Radio hören

1 **Drücken Sie SOURCE/⏻, um den Modus RADIO zu wählen.**

2 **Drücken BAND/▶/II wiederholt an, bis das gewünschte Band angezeigt wird.**
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1

3 **Drücken I◀◀ oder ▶▶I, um den gewünschten Sender einzustellen.**
Drücken und halten Sie I◀◀ oder ▶▶I mindestens 0,5 Sekunden lang, um einen Sender zu suchen.

Manuelles Speichern von Festsendern

1 **Wählen Sie das Radioband und stellen Sie den Sender, den Sie speichern wollen, im Sendesuchlauf ein.**

2 **Drücken und halten Sie mindestens 2 Sekunden lang eine der Preset buttons (1 through 6), auf der Sie den Sender speichern wollen.**
Der eingestellte Sender wird abgespeichert.
Das Display zeigt Band, Speichernummer und die Frequenz des Senders.

- *Es können insgesamt 30 Sender im Tuningband gespeichert werden (6 Sender pro Band: FM1, FM2, FM3, MW und LW).*
- *Wenn Sie einen Sender auf einem bereits belegten Speicherplatz speichern, wird der momentane Sender gelöscht und durch den neuen Sender ersetzt.*

Automatisches Speichern von Festsendern

1 **Drücken Sie BAND/▶/II wiederholt an, bis das gewünschte Band angezeigt wird.**

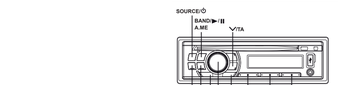
2 **Drücken Sie eine beliebige der Preset buttons (1 through 6), da ihren Wunschsender im Speicher hat.**
Das Display zeigt Band, Speichernummer und die Frequenz des gewählten Senders.

Abrufen von Festsendern

1 **Drücken Sie BAND/▶/II wiederholt an, bis das gewünschte Band angezeigt wird.**

2 **Drücken Sie eine beliebige der Preset buttons (1 through 6), da ihren Wunschsender im Speicher hat.**

RDS



Einstellung RDS-Empfangsmodus und Empfang von RDS-Sendern

RDS (Radio Data System) ist ein Rundfunk-Informationssystem, das sich des 57-kHz-Zwischenträgers gewöhnlicher UKW-Programme bedient. RDS ermöglicht den Empfang verschiedener Informationen wie Verkehrsinformationen und Senderkennungen sowie den automatischen Wechsel zu stärkeren Alternativfrequenzen, die dasselbe Programm ausstrahlen.

Die digitalen RDS-Daten enthalten die folgenden Informationen:

PI	Programmkennung
PS	Programmdienstname
AF	Verzeichnis der Alternativfrequenzen
TP	Verkehrsfunkprogramm
TA	Verkehrsdurchsage
EON	Einbindung anderer Sender mit Verkehrsdurchsagen

Abrufen gespeicherter RDS-Sender

1 **Wählen Sie das Band und drücken dann eine der Preset buttons (1 through 6), auf der Ihr gewünschter Radiosender sich im Speicher befindet.**
Das Display zeigt Band, Speichernummer und die Frequenz des gewählten Senders.

2 **Wenn das Signal des gespeicherten Senders schwach ist:**
Das Gerät sucht und wählt dann automatisch einen stärkeren Sender aus der AF-Liste (Liste Alternativfrequenzen).

3 **Wenn kein gespeicherter Sender und Sender aus der AF-Liste nicht empfangen werden können:**
Wenn die Einstellung PI SEEK eingestellt ist (siehe "Einstellen von PI SEEK" auf Seite 7), sucht das Gerät erneut nach einem Sender aus der Liste PI-Liste (Programme Identification). Wenn Sie immer noch keine Sender in diesem Bereich empfangen können, wählt das Gerät den ersten Sender in den gespeicherten Sendern und die Zahl verschwindet.
Wenn die Signalstärke des eingestellten, regionalen (Local) Senders zu schwach für einen Empfang wird, drücken Sie dieselbe Speichertaste, um einen regionalen Sender in einem anderen Gebiet auszuwählen.

Hinweis

- *Die Einstellungen der RDS-Sender finden Sie im Abschnitt Radiobetrieb. RDS-Sender können nur auf FM1, FM2 und FM3 gespeichert werden.*

Einstellung AF (Alternative Frequencies)

1 **Drücken und halten Sie SOUND/RDS mindestens 2 Sekunden lang, um den Modus SETUP zu aktivieren.**

2 **Drehen Sie am Rotary encoder, um den AF-Modus zu wählen und drücken dann den Rotary encoder.**

3 **Drehen Sie den Rotary encoder, um ein- oder auszuschalten.**

4 **Drücken und halten Sie SOUND/RDS mindestens 2 Sekunden lang, um in den Normal-Modus zurückzukehren.**

Hinweise

- *Drücken Sie VIEW, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.*
- *Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Eingabe, kehrt das Gerät automatisch zur normalen Wiedergabe zurück.*

Empfang von RDS-Regionalsendern

1 **Drücken und halten Sie SOUND/RDS mindestens 2 Sekunden lang, um den Modus SETUP zu aktivieren.**

2 **Drehen Sie am Rotary encoder, um den REGIONAL-Modus zu wählen und drücken dann den Rotary encoder.**

3 **Drehen Sie den Rotary encoder, um ein- oder auszuschalten. Im Modus OFF empfängt das Gerät automatisch den jeweiligen RDS-Regionalsender.**

4 **Drücken und halten Sie SOUND/RDS mindestens 2 Sekunden lang, um in den Normal-Modus zurückzukehren.**

Hinweise

- *Drücken Sie VIEW, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.*
- *Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Eingabe, kehrt das Gerät automatisch zur normalen Wiedergabe zurück.*

Einstellen von PI SEEK

1 **Drücken und halten Sie SOUND/RDS mindestens 2 Sekunden lang, um den Modus SETUP zu aktivieren.**

2 **Drehen Sie am Rotary encoder, um den PI SEEK-Modus zu wählen und drücken dann den Rotary encoder.**

3 **Drehen Sie den Rotary encoder, um ein- oder auszuschalten.**

4 **Drücken und halten Sie SOUND/RDS mindestens 2 Sekunden lang, um in den Normal-Modus zurückzukehren.**

Hinweise

- *Drücken Sie VIEW, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.*
- *Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Eingabe, kehrt das Gerät automatisch zur normalen Wiedergabe zurück.*

Empfangen von Verkehrsnachrichten

1 **Drücken und halten Sie ∨ mindestens 2 Sekunden lang, damit die Anzeigeleuchte „TA" aufleuchtet.**

2 **Drücken Sie I◀◀ oder ▶▶I, um den gewünschten Verkehrssender zu wählen.**
Wenn ein Verkehrsdurchsagen empfangen wird, leuchtet die TP-Anzeige auf.
Wenn keine Verkehrsinformationen werden automatisch empfangen und wiedergegeben. Solange keine Verkehrsinformationen gesendet werden, verbleibt das Gerät im Bereitschaftszustand. Wenn eine Verkehrsinformation ausgestrahlt wird, empfängt das Gerät diese automatisch und zeigt 5 Sekunden „TRF-INFO" auf dem Display an.
Nach der Durchsage schaltet das Gerät wieder auf Verkehrfunk-Empfangsbereitschaft.

Hinweise

- *Wenn Sie eine laufende Verkehrsdurchsage nicht hören wollen, können Sie diese mit BAND/▶/II /A.ME abbrechen. Der TA-Modus bleibt dabei aktiviert und das Gerät gibt die nächste Verkehrsinformation automatisch wieder.*
- *Wenn die Lautstärke während des Empfangs einer Verkehrsfunkdurchsage gedimmt wird, speichert das Gerät die neue Lautstärkeeinstellung. Die nächste Verkehrsfunkdurchsage wird danach automatisch mit der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.*
- *Im TA-Modus wählt die SEEK-/Abstimmung nur TP-Sender.*

Empfangen von Verkehrsnachrichten beim Hören von Musik (CD oder Radio)

1 **Drücken und halten Sie ∨ mindestens 2 Sekunden lang, damit die Anzeigeleuchte „TA" aufleuchtet.**

2 **Drücken Sie I◀◀ oder ▶▶I, um gegebenenfalls den gewünschten Verkehrssender zu wählen.**
Bei Empfang von Verkehrsmeldungen schaltet das Gerät die CD-/Wiedergabe oder die regulärе FM-Ausstrahlung automatisch stumm.
Nach der Verkehrsdurchsage gibt das Gerät wieder die zuvor gehörte Quelle wieder.

Wenn keine Verkehrsfunksender empfangen werden können:

Im CD-Modus:
Wenn die TP-Signal nicht mehr empfangen werden kann, wird automatisch der Verkehrsfunksender einer anderen Frequenz gewählt.

Hinweis

- *Der Empfänger ist mit der EON-Funktion (Enhanced Other Networks) ausgestattet, um zusätzliche Alternativfrequenzen der AF-Liste verfolgen zu können. Die „EON"-Anzeigeleuchte leuchtet auf, wenn ein RDS EON-Sender empfangen wird. Wenn der empfangene Sender keine Verkehrsnachrichten aussstrahlt, stellt der Empfänger automatisch den entsprechenden Verkehrsfunksender ein.*

3 **Drücken und halten Sie ∨ mindestens 2 Sekundenn lang, um den Verkehrsfunkmodus zu deaktivieren.**
Die „TA"-Anzeige erlischt.

Anzeigen von Radiotext

Bei diesem Gerät können Textinformationen von einem Radiosender angezeigt werden.

1 **Drücken Sie VIEW beim Empfang von FM im Radiomodus, um Radiotext anzuzeigen.**
Das Display ändert sich bei jedem Drücken der Taste.

Wenn ein PS (Programme Service Name) gibt:
PS (Programme Service Name)* → RADIO TEXT → PS (Programme Service Name)

* *Wenn Sie VIEW drücken und mindestens 2 Sekunden lang halten, während PS im Radiomodus angezeigt wird, wird die Frequenz 5 Sekunden lang angezeigt.*

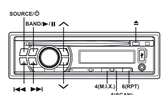
Wenn es kein PS (Programme Service Name) gibt:
FREQUENCY → RADIO TEXT → FREQUENCY

Das Display zeigt einige Sekunden lang „WAITING" und beginnt dann mit den Textmeldungen. Wenn die Textmeldung länger als 8 Zeichen ist, wird weiter geblättert.

Hinweis

- *Falls keine Textmeldungen empfangen werden können bzw. deren Empfang gestört ist, zeigt das Display „NO TEXT" an.*

CD/MP3



Wiedergabe

1 **Legen Sie eine Disc mit nach oben weisender Beschriftung ein.**
Die Disc wird automatisch in das Gerät gezogen und die Anzeige „ DISC IN" leuchtet auf.

Wenn sich bereits eine Disc im Gerät befindet, drücken Sie **SOURCE/⏻**, um zum Modus DISC zu wechseln.

Der Modus ändert sich bei jedem Drücken der Taste.

RADIO → CD*1 → USB*2 → AUX → RADIO

*1 *Wird nur angezeigt, wenn eine Disc eingelegt ist.*
*2 *Wird nur angezeigt, wenn der USB-Speicher angeschlossen ist.*

2 **Während der Wiedergabe von MP3, drücken Sie ∧ oder ∨, um den gewünschten Ordner zu wählen.**

3 **Wählen Sie durch Drücken von I◀◀ oder ▶▶I den gewünschten Titel (bzw. die gewünschte Datei).**

Rückkehr zum Anfang des aktuellen Titels (bzw. des aktuellen Datei):
Drücken Sie auf I◀◀.

Schneller Rücklauf:
Drücken Sie I◀◀, und halten Sie die Taste gedrückt.

Sprung zum Anfang des nächsten Titels (bzw. der nächsten Datei):
Drücken Sie auf ▶▶I.

Schneller Vorlauf:
Drücken Sie ▶▶I, und halten Sie die Taste gedrückt.

4 **Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie BAND/▶/II .**
Drücken Sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

5 **Zum Auswerfen der Disc drücken Sie ⏏.**

- *Die Disc wahrend des Auswerfens nicht entnehmen. Nur eine Disc laden. Es könnte sonst zu Beschädigungen kommen.*
- *Die Anzeigeleuchte „ DISC IN" leuchtet bei Einlegen einer Disc auf.*
- *8-cm-CDs können nicht abgespielt werden.*
- *Der CD-Player kann Discs mit Audiodaten und MP3-Daten abspielen.*
- *Beim Abspielen von MP3-Daten gibt die Tonlänge die auf der Disc aufgezeichneten Ordnernamen an.*
- *Die Wiedergabezeit wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt, wenn eine Datei mit VBR-Aufzeichnung (variable Bitrate) wiedergegeben wird.*

MP3 Play Display
Die Ordnernummer und Dateinummer wird wie nachstehend beschrieben angezeigt.

- *Drücken Sie VIEW, um dasDisplay zu ändern. Informationen hierzu finden Sie unter „Displaying the Text".*

Wiederholte Wiedergabe

Drücken Sie 6(RPT), um den momentan gespielten Titel wiederholt abzuspielen.
Die Anzeige „ RPT" leuchtet auf, und der Titel (die Datei) wird wiederholt abgespielt.

Drücken Sie nochmals 6(RPT), um den Vorgang zu löschen.

Ordner wiederholte Wiedergabe (MP3)

Drücken und halten Sie 6(RPT) mindestens 2 Sekunden lang.
Die Anzeigen „ FOLDER" und „ RPT" erscheinen im Display und nur die Dateien im aktuellen Ordner werden wiederholt abgespielt.

Drücken und halten Sie nochmals 6(RPT), um den Vorgang zu löschen.

Zufallswiedergabe (M.I.X.)

Drücken und halten Sie 4(M.I.X.) im Modus Play oder Pause.
Die Anzeige „ M.I.X." leuchtet auf und die Titel (Dateien) werden per Zufallswiedergabe abgespielt.

Drücken Sie nochmals 4(M.I.X.), um den Vorgang zu löschen.

Ordner Zufallswiedergabe (M.I.X.) (MP3)

Drücken und halten Sie 4(M.I.X.) mindestens 2 Sekunden lang.
Die Anzeigen „ FOLDER" und „ M.I.X." erscheinen im Display und alle Dateien im aktuellen Ordner werden wiederholt per Zufallswiedergabe abgespielt.

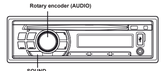
Drücken und halten Sie nochmals 4(M.I.X.), um den Vorgang zu löschen.

Programme suchen

Drücken Sie auf 5(SCAN), um den Suchmodus zu aktivieren.
Die ersten 10 Sekunden jedes Titels (Datei) werden nacheinander wiedergegeben.

Drücken Sie nochmals 5(SCAN), um den Vorg

Klangeinstellung



Einstellung Basspegel/ Höhenpegel/Balance (zwischen links und rechts)/Fader (zwischen vorn und hinten)

1 **Drücken Sie Rotary encoder (AUDIO) wiederholt, um den gewünschten Modus zu wählen.**

Bei jeder Betätigung wird der Modus wie folgt gewechselt:

BASS → TREBLE → BALANCE → FADER → Rückkehr zum Normalbetrieb

Bass: -12 → +12dB
Treble: -12 → +12dB
Balance: L15 → R15
Fader: R15 → F15

- *Erfolgt innerhalb von 5 Sekunden nach Wahl des Modus BASS, TREBLE, BALANCE oder FADER keine Eingabe, kehrt das Gerät automatisch zur normalen Wiedergabe zurück.*

2 **Den Rotary encoder drehen, bis der gewünschte Klang in jedem Modus erreicht ist.**

Equalizer-Voreinstellungen (Werks EQ)

Werkseitig sind auf dem Gerät bereits 6 typische Equalizer-Einstellungen für eine Vielzahl von Musikquellen vorprogrammiert.

Drücken Sie SOUND mehrmals, bis die werkseitigen EQ angezeigt werden.
Bei jedem Drücken der Taste zeigt der Equalizermodus die gewählte Equalizercharakteristik an.

FLAT(OFF) → ROCK → POP → JAZZ → VOCAL → CLUB → FLAT(OFF)

Andere Funktionen

Anzeigen von Text

Textinformationen, wie z. B. Name der Disc und Name des Titels werden bei Abspielen einer textkompatiblen CD angezeigt. Außerdem können der Ordnername, der Dateiname und Tag usw. beim Abspielen von MP3-Dateien angezeigt werden.

Drücken Sie VIEW.
Das Display ändert sich bei jedem Drücken der Taste.

- *Zum Blättern im Text drücken Sie 3(SCROLL).*

Das Display im Radiomodus:

Wenn es PS (Programme Service Name) gibt
PS (Programme Service Name)*2 → RADIO TEXT → PS (Programme Service Name)

Wenn es kein PS (Programme Service Name) gibt
FREQUENCY → RADIO TEXT → FREQUENCY

Das Display im CD-Modus:

TRACK NO./ELAPSED TIME → TEXT (DISC NAME)*1 → TEXT (TRACK NAME)*1 → TRACK NO./ELAPSED TIME

Das Display im MP3-Modus:

FOLDER NO./FILE NO. → ELAPSED TIME → FOLDER NAME → FILE NAME → ALBUM NAME*1 → SONG NAME*1) ARTIST NAME*1 → FOLDER NO./FILE NO.

*1 Wenn Sie **VIEW** drücken und mindestens 2 Sekunden lang im PS/Ordnermodus halten, wird die Frequenz 2 Sekunden lang angezeigt.*
2 Anzeige während der Wiedergabe einer Disc mit CD-Text.
3 ID3-Tag
Enthält eine MP3-Datei ID3-Tag-Informationen, werden diese angezeigt (z. B. Titelname, Interpretenname und Albumname). Alle anderen Tag-Daten werden ignoriert.

Über „Text"

Text:
Textkompatible CDs enthalten Textinformationen, wie z. B. den Namen der Disc und den Namen des Titels. Solche Textinformationen werden kurz als „Text" bezeichnet.

- *Mache Zeichen werden abhängig vom Typ von diesem Gerät unter Umständen nicht ordnungsgemäß angezeigt.*
- *„NO TEXT" wird angezeigt, wenn die Textinformation auf diesem Gerät nicht angezeigt werden kann.*
- *Text oder Tag-Information wird je nach Inhalt unter Umständen nicht ordnungsgemäß angezeigt.*

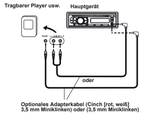
Verwenden des vorderen AUX-Eingangs

Schließen Sie ein tragbares Musikwiedergabegerät usw. an, indem Sie es einfach an den Eingang am Bedienteil anschließen. Dazu ist ein optionales Adapterkabel erforderlich (Cinch zu Miniklinke (3,5 mm) oder Miniklinke (3,5 mm) zu Miniklinke (3,5 mm)).

Drücken Sie SOURCE/⏻, und wählen Sie den AUX-Modus, um mit dem tragbaren Gerät Musik hören zu können.

RADIO → CD*1 → USB*2 → AUX → RADIO

1 Wird nur angezeigt, wenn eine Disc eingelegt ist.
2 Wird nur angezeigt, wenn der USB-Speicher angeschlossen ist.



USB-Speicher (optional)

Steuerung USB-Speicher (optional)

An diesen Gerät kann ein USB-Speicher angeschlossen werden. Bei angeschlossenem USB-Speicher wird die Wiedergabe von Dateien auf dem Gerät von dieser Einheit gesteuert.

- *Die Steuerung für den USB-Speicherbetrieb auf dieser Einheit funktioniert nur, wenn ein USB-Speicher angeschlossen ist.*

Abspielen von MP3-Dateien mit USB-Speicher (optional)

Wenn Sie einen USB-Speicher mit MP3 anschließen, können Sie diese Dateien auf dieser Einheit abspielen.

1 **Drücken Sie SOURCE/⏻, um zum Modus USB AUDIO zu wechseln.**
Der Modus ändert sich bei jedem Drücken der Taste.

RADIO → CD*1 → USB*2 → AUX → RADIO

1 Wird nur angezeigt, wenn eine Disc eingelegt ist.
2 Wird nur angezeigt, wenn der USB-Speicher angeschlossen ist.

2 **Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie BAND/▶/II.**
Durch erneutes Drücken von **BAND/▶/II** wird die Wiedergabe fortgesetzt.

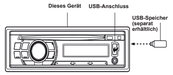
- *Der Stammordner wird als „ROOT" im Suchmodus für Ordnernamen angezeigt.*
- *Diese Einheit gibt Dateien auf einem USB-Speichergerät mit denselben Steuerungen und Modi wieder, wie die Wiedergabe von CDs mit MP3. Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte „CD-MP3".*
- *Wechseln Sie unbedingt zu einer anderen Quelle oder schalten Sie in den Pausenmodus, bevor Sie den USB-Speicher lösen.*
- *Die Wiedergabeart wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt, wenn eine Datei mit VBR-Aufzeichnung (variable Bitrate) wiedergegeben wird.*

USB-Speicheranschluss (optional)

USB-Speicher anschließen

1 **Die Abdeckung des USB-Speichers öffnen.**

2 **Den USB-Speicher direkt an den USB-Anschluss anschließen.**



Entfernen des USB-Speichers

1 **Den USB-Speicher vorsichtig aus dem USB-Anschluss ziehen.**

2 **Die Abdeckung des USB-Speichers schließen.**

- *Zu einer anderen Quelle als dem USB-Speichermodus wechseln, und den USB-Speicher ausbauen. Wenn Sie den USB-Speicher im USB-Speichermodus ausbauen, werden unter Umständen Daten beschädigt.*
- *Achten Sie beim Entfernen des USB-Speichers darauf, dass Sie ihn gerade herausziehen.*
- *Wenn kein Ton ausgegeben wird, oder wenn der USB-Speicher beim Anschließen nicht erkannt wird, entfernen Sie den USB-Speicher einmal und schließen Sie ihn erneut an.*
- *Nach dem Ausbau des USB-Speichers schließen Sie die Abdeckung des USB-Anschlusses, damit kein Staub oder Fremdpartikel eindringen und es einer Störung führen können.*

Über MP3-Datei im USB-Speicher

Wiedergabe MP3
MP3-Dateien werden zunächst erstellt und dann auf einem USB-Speicher gespeichert. Dieses Gerät erkennt mindestens 999 Ordner (einschließlich Stammordner) und 255 Dateien pro Ordner auf einem USB-Speicher. Die Wiedergabe ist unter Umständen nicht möglich, wenn die oben genannten Einschränkungen bei einem USB-Speicher nicht beachtet werden.
Erstellen Sie keine Dateien mit einer Wiedergabedauer von oder 1.000 Minuten.

Unterstützte Datenträger
Dieses Gerät gibt USP-Speichermedien wieder.

Unterstützte Dateisysteme
Dieses Gerät unterstützt FAT 12/16/32 für USB-Speicher.

Informationen

Falls es Probleme gibt

Fall ein Problem auftritt, schalten Sie bitte den Strom aus und wieder ein. Wenn das Gerät noch immer nicht funktioniert, konsultieren Sie bitte die nachfolgende Fehlersuchliste. Diese Prüfliste hilft Ihnen, die Störung ausfindig zu machen, wenn dieses System fehlerhaft ist. Außerdem sollten Sie sicherstellen, dass die restliche Anlage richtig angeschlossen ist. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Alpine-Händler.

Allgemeines

Keine Funktion oder Anzeige.
- Die Zündung ist ausgeschaltet.
  - Wenn das Gerät gemäß den Einbau- und Anschlussanweisungen angeschlossen ist, wird es bei ausgeschalteter Zündung nicht mit Strom versorgt.
- Falscher Anschluss von Stromkabel (rot) und Batteriekabel (gelb).
  - Prüfen Sie die Anschlüsse von Strom- und Batteriekabel.
- Die Sicherung ist durchgebrannt.
  - Die Sicherung der Einheit prüfen. Gegebenenfalls durch eine Sicherung mit der richtigen Amperezahl ersetzen.

Radio

Kein Empfang.
- Keine Antenne oder Unterbrechung im Kabel.
  - Prüfen, ob die Antenne richtig angeschlossen ist; ggf. Antenne oder Antennenkabel auswechseln.

Suchlaufabstimmung arbeitet nicht.
- Wenn es sich nicht um ein bekanntes „Empfangsloch" handelt, liegt die Antenne möglicherweise nicht an Masse oder ist nicht richtig angeschlossen.
  - Die Antennenanschlüsse prüfen. Die Antenne muss an der Einbaustelle an Masse liegen.
- Falsche Antennenlänge (zu kurz).
  - Sicherstellen, dass die Antenne ganz ausgefahren ist. Sollte die Antenne defekt sein, muss sie durch eine neue ersetzt werden.

Starkes Empfangsrauschen.
- Falscher Antennenlänge (zu kurz).
  - Die Antenne ganz ausfahren. Sollte die Antenne defekt sein, muss sie durch eine neue ersetzt werden.
- Antenne liegt nicht an Masse.
  - Sicherstellen, dass die Antenne an der Einbaustelle an Masse liegt.

CD

Der CD-Player funktioniert nicht.
- Außerhalb der Betriebstemperatur von +70 °C für CDs.
  - Temperatur in der Fahrgastzelle (oder dem Kofferraum) auf Betriebstemperatur senken.

Tonaussetzer oder -schwankungen.
- Kondensation im CD-Laufwerk.
  - Genügend Zeit lassen, damit das Kondenswasser verdampfen kann (ca. 1 Stunde).

CD kann nicht eingelegt werden.
- Es ist bereits eine Disc im CD-Player eingelegt.
  - Die CD auswerfen und entfernen.
- Die CD wurde nicht richtig eingelegt.
  - Sicherstellen, dass die CD gemäß den Anweisungen im Abschnitt Betrieb des CD-Players eingelegt wurde.

Schneller Vorlauf oder Rücklauf nicht möglich.
- Die CD ist beschädigt.
  - Die CD auswerfen und aussondern. Die Verwendung einer beschadigten CD kann das Laufwerk beschädigen.

Tonaussetzer durch Erschütterungen.
- Das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß eingebaut.
  - Das Gerät vorschriftsmäßig einbauen.
- Die Disc ist stark verschmutzt.
  - Die Disc reinigen.
- Kratzer auf der Disc.
  - Eine andere Disc verwenden.
- Schmutz auf der Laseroptik.
  - Keine handelsübliche Reinigungsdisc verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

Tonaussetzer (auch ohne Erschütterungen).
- Die Disc ist verschmutzt oder verkratzt.
  - Die Disc reinigen. Schadhafte Discs müssen ersetzt werden.

Fehlermeldungen (nur bei eingebauten CD-Player).
- Mechanischer Fehler.
  - Drücken Sie auf ⏏. Sobald die Fehleranzeige verschwindet, die Disc erneut einlegen. Sollte das Problem sich durch die oben genannten Lösungsvorschläge nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

CD-R/CD-RW-Wiedergabe nicht möglich.
- Beendigungssession (Abschließen) wurde nicht durchgeführt.
  - Abschließen durchführen und erneut versuchen.

MP3

MP3 ohne Wiedergabe.
- Schreibfehler. Inkompatibles MP3-Format.
  - Prüfen, ob die MP3 in einem unterstützten Format beschrieben wurde. Schlagen Sie unter „Über MP3" nach und beschreiben Sie dann in einem von diesem Gerät unterstützten Format.

Anzeigen bei CD-Player-Betrieb

CD ERR1
- Die Disc ist verschmutzt oder verkehrt herum eingelegt.
  - Drücken Sie die Taste ⏏ und werfen die CD aus.
  Wenn sie sich nicht auswerfen lässt, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

CD ERR2
- Kratzer auf der Disc.
  - Drücken Sie die Taste ⏏ und werfen die CD aus.
  Wenn sie sich nicht auswerfen lässt, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

CD ERR3
- Mechanischer Fehler.
  - Wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

CD ERR4
- Es wurde eine Abtastrate/Bitrate verwendet, die nicht von dem Gerät unterstützt wird.
  - Verwenden Sie eine Abtastrate/Bitrate, die vom Gerät unterstützt wird.

Anzeigen für den USB-Speicher

USB ERR1
- Kein Lied (Datei) im USB-Speicher gespeichert.
  - Nach dem Speichern von Liedern (Dateien), den USB-Speicher anschließen.
- Ein USB-Gerät ist angeschlossen. das von diesem Gerät nicht unterstützt wird.
  - Schließen Sie ein USB-Gerät an, das von diesem Gerät unterstützt wird.

USB ERR2
- Am Gerät am USB-Anschluss geht ein abnormaler Strom ein (eine Fehlermeldung kann angezeigt werden, wenn ein nicht kompatibles USB-Gerät an dieses Gerät angeschlossen wird). Am USB-Speicher liegt eine Fehlfunktion oder ein Kurzschluss vor.
  - Den USB-Speicher trennen und abschalten. Anschließend einen weiteren USB-Speicher anschließen.

USB ERR3
- Kommunikationsfehler.
  - Schalten Sie die Zündung einmal aus und dann erneut ein (ON).

USB ERR4
- Es wurde eine Abtastrate/Bitrate verwendet, die nicht von dem Gerät unterstützt wird.
  - Verwenden Sie eine Abtastrate/Bitrate, die vom Gerät unterstützt wird.

Technische Daten

UKW-TUNER

Empfangsbereich	87,5 - 108,0 MHz
Mono-Empfindlichkeit	0,7 µV
Trennschärfe	80 dB
Störabstand	65 dB
Stereokanaltrennung	35 dB
Gleichwellenselektion	2,0 dB

MW-TUNER

Empfangsbereich	531 - 1.602 kHz
Empfindlichkeit (IEC-Standard)	25,1 µV/28 dB

LW-TUNER

Empfangsbereich	153 - 281 kHz
Empfindlichkeit (IEC-Standard)	31,6 µV/30 dB

ABSCHNITT CD-PLAYER

Abtastbereich	8-fach Oversampling
DA Konverter	1 Bit DAC-System
Pick-up Typ	Drei-Punkt-Spurführung
Lichtquelle	Halbleiter-Laser
Wellenlänge	790 nm
Laser-Leistung	CLASS 1
Frequenzgang	20 - 20.000 Hz (±1 dB)
Störabstand	96 dB
Klirrgrad	0,01 % (bei 1 kHz)
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb messbarer Grenzen
Kanaltrennung	85 dB

USB-SPEICHER

USB-Anforderungen	1.1/2.0 Full Speed
Max. Versorgungskompatibilität	500 mA

AUX-Eingang vorn

Eingangsimpedanz	10 kohm
Zulässiger externer Eingang	2,0 V
Anschluss	3,5 mm ø Stereo Miniklinke

ALLGEMEINES

Spannungsversorgung	12 V DC (11 - 16 V zulässig), Teilspannung 14,4 V, negative Erdung
Stromverbrauch	Weniger als 2,1 A (CD-Modus; 0,5 W ÷ 4)
Max. Ausgangsleistung	50 W ÷ 4 (bei 1 kHz) max. Lautstärkeregelung
Ausgangsleistung	18 W ÷ 4 (1 kHz, 1 %, 4 Ohm)
Lautsprecherimpedanz	4 - 8 Ohm
Voraussgangsspannung	2 V (CD-Modus, 1 kHz, 0 dB)
Voraussgangsimpedanz	200 Ohm
Abmessungen (B × H × T)	178 × 50 × 160 mm
Gewicht	1,2 kg

- *Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.*

Installation und Anschlüsse

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise und Bedienungsanleitung in dieser Anleitung vor dem Installieren oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

⚠Warnung

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.
Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.
(Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.
Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.
Verlegen Sie die Kabel wie im Handbuch beschrieben, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.
Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.
Wenn Sie beim Einbauen Löcher in die Fahrzeugbasis bohren, müssen Sie sicherstellen, dass keine Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.
Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Bremss- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, daß Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

BEWAHREN SIE KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.
Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, daß Unfallgefahr besteht.

WICHTIG	SERIENNUMMER: _____
Notieren Sie sich die Seriennummer des Geräts bitte an der unten angegebenen Stelle und bewahren Sie die Notiz auf. Die Seriennummer oder die eingravierte Seriennummer befindet sich oben auf dem Gerät.	EINBAUDATUM: _____
	EINGEBAUT VON: _____
	GEKAUFT BEI: _____

⚠Achtung

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.
Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.
Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Die Verwendung anderer als der angegebenen Teile kann dieses Gerät intern beschädigen oder dazu führen, dass es nicht sicher befestigt ist. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in Metall führen, sollten Sie eine Gummitülle verwenden. Wenn Sie mit Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

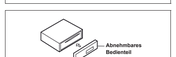
DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.
Bauen Sie das Gerät so ein, dass es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

Sicherheitsmaßnahmen

- Trennen Sie unbedingt das Kabel vom negativen (-) Pol der Batterie, bevor Sie CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR installieren. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs herstellen, die nicht in dieser Anleitung sind, oder wenn Sie zusätzlichen Komponenten (z. B. Bord-Computer), Nutzen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Wenn Sie das CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR an den Sicherungskasten sicherstellen, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an den Sie das CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR anschließen wollen, eine geeignete Amperezahl aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.
- Der CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR ist mit Cinchbuchsen (RCA) ausgestattet, die den Anschluss an andere Geräte mit entsprechenden Buchsen (z.B. Verstärker) ermöglichen. Zum Anschließen eines anderen Geräts werden unter Umständen Steckeradapter benötigt. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Alpine-Händler beraten.
- Das Minuskabel (-) der Lautsprecherkabel an Minus (Masse) anschließen. Keines der Lautsprecherkabel Verbinden Sie auf keinen Fall die Lautsprecherkabel für den linken und den rechten Kanal miteinander oder mit der Fahrzeugkarosserie.

Installation

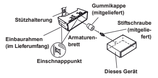
Achtung
Blockieren Sie nicht den Kühlkörper des Geräts, da ansonsten die Luftzirkulation verhindert wird. Wenn die Belüftungsöffnungen blockiert werden, sammelt sich die Wärme im Inneren des Geräts an, was zu einem Brand führen kann.



Achtung
Beim Einbau dieses Geräts in Ihr Fahrzeug darf das Bedienteil nicht ausgebaut werden.
Wird das Bedienteil beim Einbau ausgebaut, drücken Sie möglicherweise zu fest und verbiegen das Metall, dass zur Sicherung beiträgt.

- *Der Montagewinkel des Hauptgeräts muss von hinten nach vorne im Bereich von 30 Grad der Horizontalen liegen.*

1



Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Hauptgerät ab (siehe „Ausbau").

2

Das Hauptgerät mit Hilfe einer Befestigungsstrebe (nicht mitgeliefert) abstützen. Legen Sie das Massekabel des Geräts mit Hilfe einer bereits am Chassis des Fahrzeugs vorhandenen Schraube (*1) an einer blanken Kontaktstelle an Masse.

- *Als Schraube (mit „*2" markiert) eine für den gewählten Einbauort geeignete Schraube verwenden.*

Jedes Eingangskabel vom Verstärker am entsprechenden Ausgangskabel hinten links am CDE/120R/CDE-120RM/CDE-120RR anschließen. Die anderen Kabel am CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR gemäß Abschnitt ANSCHLÜSSE anschließen.

3 **Schieben Sie das CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR in das Armaturenbrett, bis es hörbar einrastet. Hierdurch wird sichergestellt, dass das Gerät vorschriftsmäßig arretiert ist und nicht aus dem Armaturenbrett rutschen kann. Das Bedienteil einbauen.**

Ausbau

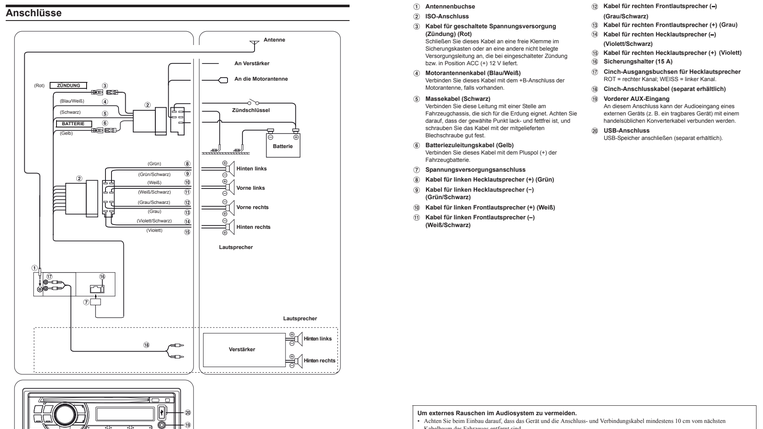
1. Das Bedienteil ausbauen.
2. Führen Sie die Halterungsschlüssel entlang den Führungen an beiden Seiten des Geräts ein. Das Gerät kann nun aus dem Einbaurahmen gezogen werden.

3. Ziehen Sie das Gerät heraus, wobei Sie darauf achten, dass es entriegelt bleibt.

<JAPANISCHES FAHRZEUG>

*Legen Sie das Massekabel des Geräts mit Hilfe einer bereits am Chassis des Fahrzeugs vorhandenen Schraube (*3) an einer blanken Kontaktstelle an Masse.*

Anschlüsse



① **Antennenbuchse**

② **ISO-Anschluss**

③ **Kabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) (Rot)**
Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder an eine andere nicht belegte Versorgungsleitung an, die bei eingeschalteter Zündung bzw. in Position ACC (+) 12 V liefert.

④ **Motorantennenkabel (Blau/Weiß)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem +B-Anschluss der Motorantenne, falls vorhanden.

⑤ **Massekabel (Schwarz)**
Verbinden Sie diese Leitung mit einer Stelle am Fahrzeugchassis, die sich für die Erdung eignet. Achten Sie darauf, dass der gewählte Punkt lack- und fettfrei ist, und schrauben Sie das Kabel mit der mitgelieferten Blechschraube gut fest.

⑥ **Batterieleitungskabel (Gelb)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie.

⑦ **Spannungsversorgungsanschluss**

⑧ **Kabel für linken Hecklautsprecher (+) (Grün)**

⑨ **Kabel für linken Hecklautsprecher (–) (Grün/Schwarz)**

⑩ **Kabel für linken Frontlautsprecher (+) (Weiß)**

⑪ **Kabel für linken Frontlautsprecher (–) (Weiß/Schwarz)**

⑫ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (–) (Grau/Schwarz)**

⑬ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (+) (Grau)**

⑭ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (–) (Violett/Schwarz)**

⑮ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (+) (Violett)**

⑯ **Sicherungshalter (15 A)**

⑰ **Cinch-Ausgangsbuchsen für Hecklautsprecher**
ROT = rechter Kanal. WEISS = linker Kanal.

⑱ **Cinch-Anschlusskabel (separat erhältlich)**

⑲ **Vorderer AUX-Eingang**
An diesem Anschluss kann der Audioeingang eines externen Geräts (z. B. ein tragbares Gerät) mit einem handelsüblichen Konverterkabel verbunden werden.

⑳ **USB-Anschluss**
USB-Speicher anschließen (separat erhältlich).

Um externes Rauschen im Audiosystem zu vermeiden.
- Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Gerät und die Anschluss- und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie das Batterieleitungskabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Legen Sie das Massekabel gut an einem blanken Punkt des Fahrzeugchassis an Masse (ggf. Lack, Schmutz oder Fett an der betreffenden Stelle entfernen).
- Wenn Sie einen optionalen Rauschunterdrücker verwenden, schalten Sie diesen so weit wie möglich vom Gerät entfernt in das Netz. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Rauschunterdrücker bereit und berät Sie gerne.
- Ihr Alpine-Händler kennt sich bestens mit Maßnahmen zur Rauschunterdrückung aus. Wenden Sie an ihn, um Unterstützung zu erhalten und sich beraten zu lassen.